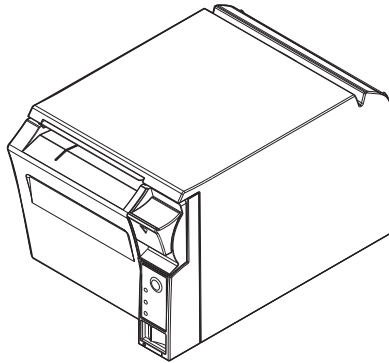


TM-T70II

Benutzerhandbuch



Alle Rechte vorbehalten. Diese Veröffentlichung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Seiko Epson Corporation nicht reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder in beliebiger Form und auf jedwede Weise übermittelt werden, weder durch Fotokopieren, Aufzeichnen, noch auf elektronische, mechanische oder sonstige Weise. Für die hierin enthaltenen Informationen wird keine Patenthaftung übernommen. Obgleich bei der Zusammenstellung dieser Anleitung mit Sorgfalt vorgegangen wurde, übernimmt die Seiko Epson Corporation keine Verantwortung für Fehler und Auslassungen. Zudem wird keine Haftung übernommen für Schäden, die aus der Verwendung der hierin enthaltenen Informationen entstehen. Weder die Seiko Epson Corporation noch ihre Tochtergesellschaften sind dem Käufer dieses Produkts oder Drittparteien gegenüber für Schäden, Verluste, Kosten oder Ausgaben haftbar, die für den Käufer oder etwaige Drittparteien aufgrund von Unfall, Mißbrauch oder Zweckentfremdung dieses Produkts, nicht autorisierten Modifikationen, Reparaturen oder Produktumbauten sowie (mit Ausnahme USA) aufgrund des Versäumnisses anfallen, die Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Seiko Epson Corporation genau einzuhalten. Die Seiko Epson Corporation ist nicht haftbar für Schäden oder Probleme, die bei Verwendung von Optionen oder Verschleißteilen auftreten, die nicht als Original-Epson-Produkte oder von der Seiko Epson Corporation zugelassene Epson Produkte gelten. Je nach Gebiet kann das Schnittstellenkabel dem Produkt beigelegt sein. Wenn das so ist, benutzen Sie das Kabel. Seiko Epson ist nicht verantwortlich für irgendwelche Schäden, die aus elektromagnetischen Störungen entstehen, die durch die Benutzung anderer Schnittstellenkabel als von Epson genehmigt auftreten. EPSON ist ein eingetragenes Warenzeichen der Seiko Epson Corporation in Japan und anderen Ländern/Gebieten. HINWEIS: Änderungen am Inhalt dieser Anleitung ohne Vorankündigung vorbehalten. Copyright © 2013, Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

WARNUNG

Dies ist ein Gerät der Klasse A. In Wohnbereichen kann dieses Produkt Rundfunkstörungen verursachen; in diesem Fall muss der Benutzer geeignete Abhilfemaßnahmen treffen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für die sichere und effektive Nutzung dieses Produkts. Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und bewahren Sie ihn leicht zugänglich auf.

Symbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole sind der untenstehenden Wichtigkeit entsprechend definiert. Folgende Angaben vor der Benutzung des Produkts sorgfältig durchlesen.

 **WARNUNG:**

Warnungen müssen zur Vermeidung von möglicherweise schweren Körperverletzungen genau beachtet werden.

 **VORSICHT:**

Vorsichtshinweise müssen eingehalten werden, um leichte Verletzungen, Geräteschäden oder Datenverluste zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt enthält eine Beschreibung der Warn- und Vorsichtshinweise zur sicheren und effektiven Anwendung des TM-T70II. Zusätzliche Warn- und Sicherheitshinweise für dieses Produkt und seine sichere und effektive Anwendung befinden sich auch in anderen Abschnitten dieses Handbuchs.

 **WARNUNG:**

Bei Rauchentwicklung oder ungewöhnlichen Gerüchen oder Geräuschen des TM-T70II, ziehen Sie sofort das Netzkabel und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Epson Service-Center, um weitere Schritte zu unternehmen. Bei fortgesetztem Gebrauch besteht die Gefahr von Brandentwicklung und elektrischem Stromschlag.

Versuchen Sie niemals, dieses Produkt eigenständig zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturarbeiten können gefährlich sein.

Zerlegen oder modifizieren Sie dieses Produkt nicht. Unsachgemäße Arbeiten an diesem Produkt können zu Verletzungen oder einem Brand führen.

Stellen Sie sicher, dass Sie die für dieses Produkt geeignete Spannungsquelle verwenden. Ein Anschluss an unpassende Spannungsquellen können zu einem Brand führen.

Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdoobjekten in dieses Produkt. Das Eindringen von Fremdoobjekten kann zu einem Brand führen.

Sollten Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, schalten Sie den TM-T70II aus, ziehen Sie sofort den Netzstecker, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Seiko Epson Service-Center. Bei fortgesetztem Gebrauch besteht die Gefahr von Brandentwicklung und elektrischem Stromschlag.

Verwenden Sie keine brennbaren Sprühmittel in und in der Nähe des Gerätes. Brandgefahr!

 **VORSICHT:**

Die Kabel niemals anders anschließen als in diesem Handbuch beschrieben. Unvorschriftsmäßige Anschlüsse können Geräteschäden und Brände verursachen.

Stellen Sie dieses Gerät unbedingt auf einer festen, stabilen, horizontalen Fläche auf. Das Produkt kann beim Fallen beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

Das Gerät nicht in stark feuchten oder staubigen Umgebungen installieren. Hohe Luftfeuchtigkeit und Staub können Geräteschäden bzw. Brände verursachen.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Produkt. Stellen Sie sich nie auf das Produkt und lehnen Sie sich nicht dagegen. Das Gerät kann fallen oder beschädigt werden und dabei Gegenstände beschädigen oder Personen verletzen.

Handverletzungen durch die manuelle Schneidvorrichtung zuziehen:

- Beim Herausnehmen des bedruckten Dokuments
- Bei der Durchführung von anderen Arbeiten, wie zum Beispiel beim Einlegen/Herausnehmen der Papierrolle.

Aus Sicherheitsgründen ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Netzsteckdose wenn Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden.

Vor dem Transport das Netzkabel und alle Anschlusskabel vom Gerät trennen.

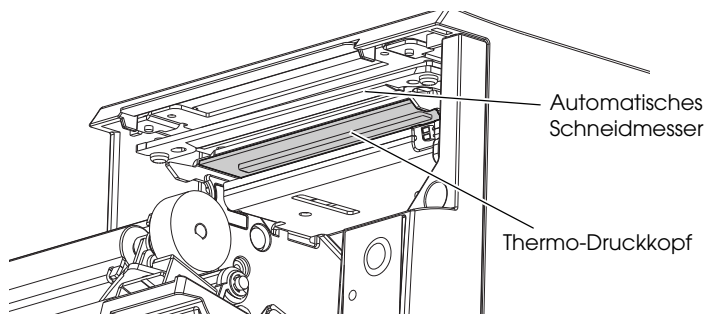
Warnschilder

Die Warnschilder auf dem Produkt weisen auf die folgenden Sicherheitshinweise hin:



VORSICHT:

Nach dem Drucken ist der Thermo-Druckkopf unter Umständen sehr heiß. Den Kopf nicht berühren und vor dem Reinigen abkühlen lassen. Auf das automatische Schneidmesser in Nähe des Thermo-Druckkopfs achten.



Verwendungshinweise

Wenn dieses Produkt für Anwendungen verwendet wird, bei denen es auf hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie z.B. Transportvorrichtungen beim Flug-, Zug-, Schiffs- und Kfz-Verkehr usw., Vorrichtungen zur Katastrophenverhinderung, verschiedene Sicherheitsvorrichtungen oder Funktions-/Präzisionsgerät usw., sollten Sie dieses Produkt erst verwenden, wenn Sie Fail-Safe-Vorrichtungen und Redundanzsysteme in Ihr Design mit einbezogen haben, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des gesamten Systems zu gewährleisten. Da dieses Produkt nicht für den Einsatz bei Anwendungen vorgesehen ist, bei denen es auf extrem hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie beispielsweise in der Raumfahrt, bei primären Kommunikationseinrichtungen, Kernenergiekontrollanlagen oder medizinischen Vorrichtungen für die direkte medizinische Pflege usw., überlegen Sie bitte nach umfassender Evaluierung genau, ob das Produkt für Ihre Zwecke geeignet ist.

Zweck dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen für die Benutzer des TM-T70II-Druckers und erläutert die Grundfunktionen für den sicheren und korrekten Druckergebrauch.

Herunterladen von Treibern, Dienstprogrammen und Handbüchern

Treiber, Dienstprogramme und Handbücher können von folgenden Webadressen heruntergeladen werden.

Für Kunden in Nordamerika: Besuchen Sie die Website <http://www.epsonexpert.com/> und befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen.

Kunden in anderen Ländern besuchen die Website <http://download.epson-biz.com/?service=pos>

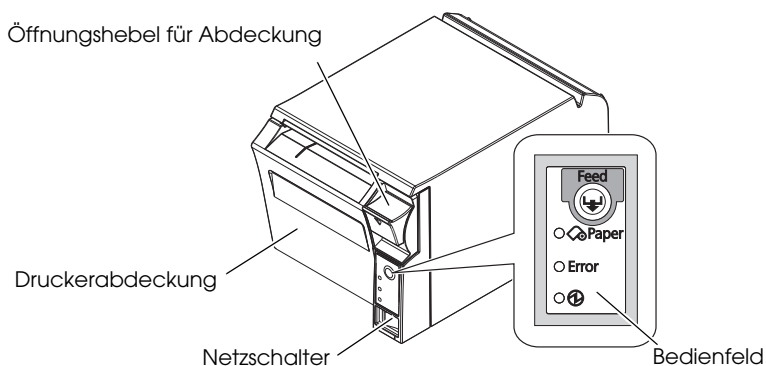
Auspacken

Folgende Teile sind im Lieferumfang des Druckers mit Standardspezifikationen enthalten. Falls eine der Systemkomponenten beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Drucker | <input type="checkbox"/> Rollenpapier |
| <input type="checkbox"/> Ein-/Ausschalterabdeckung | <input type="checkbox"/> Netzadapter* |
| <input type="checkbox"/> Netzkabel* | <input type="checkbox"/> TM-T70II Software & Documents Disc |
| <input type="checkbox"/> Installationshandbuch | |

* Je nach Druckermodell möglicherweise nicht im Lieferumfang enthalten.

Namen der Teile



Bedienfeld

Papiervorschubtaste (FEED)

Schiebt Papier vor.

Ⓢ Betriebsanzeige (Power)

Die Betriebsanzeige leuchtet grün, wenn der Drucker eingeschaltet ist.

Fehleranzeige (ERROR LED)

Dieses Lämpchen leuchtet rot, wenn am Gerät ein Fehler aufgetreten ist.

Papieranzeige (PAPER OUT LED)

Weist darauf hin, dass das Papier zu Ende geht bzw. gegangen ist. Wenn das rote Lämpchen blinkt, befindet sich das Gerät im Bereitschaftsmodus (Standby).

Wichtige Hinweise zur Installation

- An seriellen Anschlüssen ein Null-Modem-Kabel (Kreuzkabel) benutzen.
- An Parallelanschlüssen ein IEEE-1284-konformes Kabel benutzen.
- Bei Verwendung einer USB-Schnittstelle installieren Sie den Treiber, bevor Sie den Drucker anschließen.

Installation des Druckers

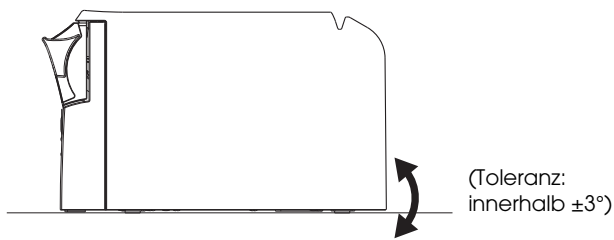
Der Drucker darf nur waagrecht installiert werden.

Befestigen Sie den Drucker so, dass er beim Öffnen der Druckerabdeckung und dem Schneiden des Rollenpapiers nicht bewegt wird. Klebeband zur Fixierung des Druckers ist als Option erhältlich.

Installieren Sie den Drucker mit einer maximalen Neigung von 3°, wie es in der Abbildung C gezeigt ist.

Wenn Sie den Drucker mit einer Neigung von mehr als 3° installieren, kann es folgende Probleme geben.

- Sensor für "Rollenpapier fast zu Ende" funktioniert nicht.
- Die Druckerabdeckung lässt sich nach Einlegen einer neuen Papierrolle nicht schließen.
- Rollenpapier lässt sich nicht heraus nehmen.

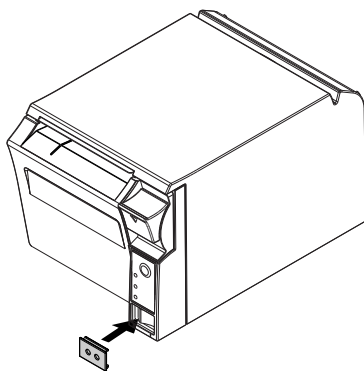


Verwenden der Ein- / Ausschalterabdeckung

⚠ WARNUNG:

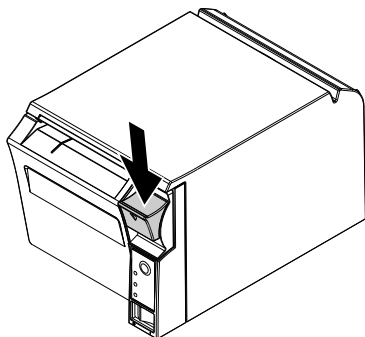
Wenn bei montierter Ein- / Ausschalterabdeckung ein Unfall auftritt, sofort den Netzstecker ziehen. Bei Weiterverwendung des Geräts besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Die beiliegende Ein- / Ausschalterabdeckung verhindert, dass der Ein- / Ausschalter versehentlich betätigt wird. Wenn Sie diese Abdeckung benutzen, installieren Sie sie wie unten gezeigt.

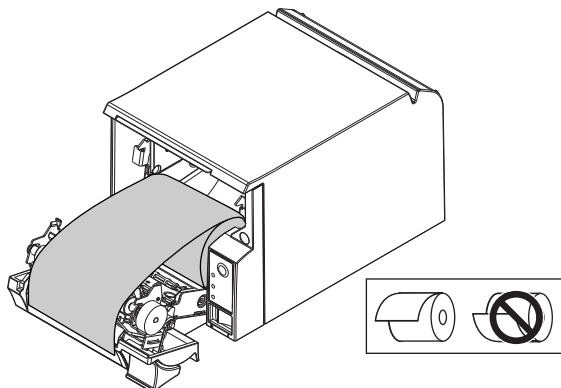


Einlegen des Rollenpapiers

1. Drücken Sie den Hebel, um die Druckerabdeckung zu öffnen.

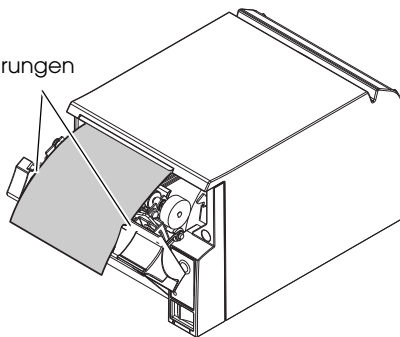


2. Nehmen Sie den leeren Rollenkern heraus (wenn vorhanden).
3. Legen Sie das Rollenpapier ein. Die richtige Papierrichtung ist unten gezeigt.

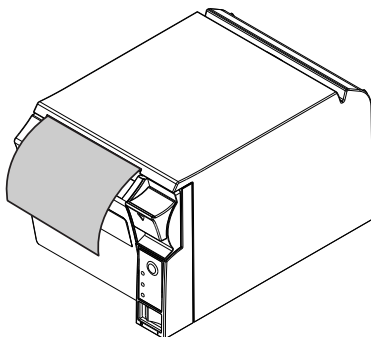


4. Ziehen Sie etwas Rollenpapier heraus, so dass es zwischen den Papierführungen liegt.

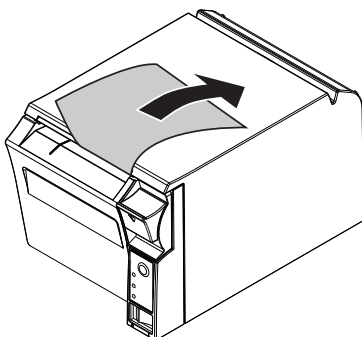
Papierführungen



5. Schließen Sie den Drucker, und überzeugen Sie sich davon, dass das Rollenpapier richtig zwischen den Papierführungen eingelegt ist.



6. Reißen Sie das Rollenpapier ab.



Fehlersuche

Auf dem Bedienfeld leuchten keine Lämpchen

Prüfen Sie, ob die Spannungsversorgung am Drucker und der Netzsteckdose angeschlossen ist.

FEHLER-LED (ERROR) leuchtet (konstant-nicht blinkend); das Gerät druckt nicht

Wenn die Papieranzeige (PAPER OUT) **leuchtet**, ist das Rollenpapier fast zu Ende oder es ist kein Papier vorhanden.

Wenn die Papieranzeige (PAPER OUT) **nicht leuchtet**, ist die Druckerabdeckung nicht richtig geschlossen.

FEHLER-LED (ERROR) blinkt und das Gerät druckt nicht (und es liegt kein Papierstau vor)

Der Druckvorgang wird unterbrochen, wenn der Thermo-Druckkopf zu heiß wird, und nach dem Abkühlen fortgesetzt.

Falls keine Überhitzung vorliegt, schalten Sie den Drucker aus und nach 10 Sekunden wieder ein.

Entfernen eines Papierstaus

VORSICHT:

Den Thermo-Druckkopf nicht berühren; er kann nach dem Drucken sehr heiß sein.

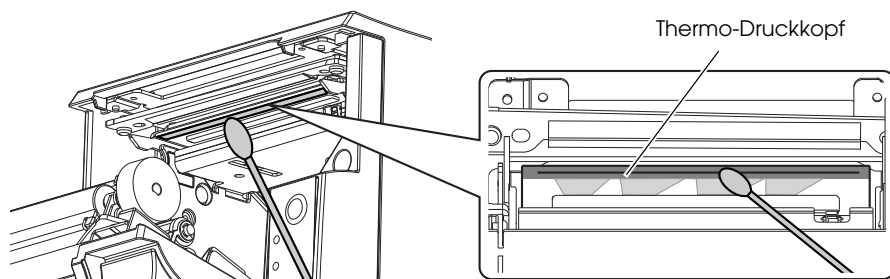
1. Schalten Sie den Drucker aus, und drücken Sie den Hebel zum Öffnen der Abdeckung.
2. Entfernen Sie das gestaute Papier, legen Sie die Rolle wieder ein, und schließen Sie die Abdeckung.

Reinigen des Thermo-Druckkopfes

VORSICHT:

Nach dem Drucken ist der Thermo-Druckkopf unter Umständen sehr heiß. Den Kopf nicht berühren und vor dem Reinigen abkühlen lassen. Um eine Beschädigung des Thermo-Druckkopfes zu vermeiden, berühren Sie ihn nicht mit den Fingern oder harten Gegenständen.

Schalten Sie den Drucker aus, und öffnen Sie die Druckerabdeckung. Reinigen Sie die Thermoelemente des Thermo-Druckkopfes mit einem in Alkohollösung (Ethanol oder IPA) getränkten Wattestäbchen.



Epson empfiehlt, den Thermo-Druckkopf regelmäßig zu reinigen (im Allgemeinen alle drei Monate), um die ursprüngliche Druckqualität beizubehalten.

Technische Daten

	Modell für 80 mm Papierbreite	Modell für 58 mm Papierbreite
Druckmethode	Thermischer Zeilendruck	
Druckrichtung	In einer Richtung mit Reibungsantrieb	
Rollenpapier (einlagig)	Größe: 79,5 mm ± 0,5 mm {3.13" ± 0.02"}	Größe: 57,5 mm ± 0,5 mm {2.26" ± 0.02"}
	Maximaler Außendurchmesser: 83 mm {3.27"} Spulendurchmesser des Rollenpapiers: innen 12 mm {0.47"}; außen 18 mm {0.71"}	
Typ des Thermopapiers	Vorgeschrieben: NTP080-80	Vorgeschrieben: NTP058-80
Schnittstelle (kompatibel)	Seriell (RS-232)/Parallel (IEEE1284)/Ethernet (10BASE-T/100BASE-TX)/Wireless LAN (IEEE802.11b)/USB (Erfüllt: USB 2.0, Datenaustauschgeschwindigkeit: Full-speed (12 Mbit/s))/USB Plus Power (Datenaustauschgeschwindigkeit: Full-speed (12 Mbit/s))/Bluetooth®	
Empfangspuffer	4 kB/45 Byte	
Kassenschubladenfunktion	2 Antriebe	
Stromversorgung *	DC +24 V ± 7%	
Stromverbrauch (bei 24 V)	Mittelwert: etwa 1,8 A	
Temperatur	Im Betrieb: 5 bis 45°C {41 tot 113°F} Lagerung: -10 bis 50°C {14 tot 122°F}, außer für Papier	
Luftfeuchtigkeit	Im Betrieb: 10 bis 90% RH Lagerung: 10 bis 90%, außer für Papier	
Gesamtabmessungen	114 x 125 x 194 mm {4.49 x 4.92 x 7.64"} (H x B x T)	
Gewicht	Etwa 1,7 kg {3.74 lb} (ohne Rollenpapier)	

*: Achten Sie darauf, dass Sie eine Stromquelle mit Sicherheitsstandards benutzen, die folgenden Daten erfüllt:

Nennausgang: 24 V/2.0 - 10.0 A, Maximaler Ausgang: 240 VA oder weniger

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive

This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 04 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into various national legal systems, and to customers in countries in Europe, Middle East and Africa (EMEA) where they have implemented equivalent regulations.

For other countries, please contact your local government to investigate the possibility of recycling your product.



English

The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.

Deutsch

Der Aufkleber mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit und um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird, darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden. Informationen zu Entsorgungseinrichtungen erhalten Sie bei der zuständigen Behörde oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Français

L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle barrée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou sur la santé, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Italiano

L'etichetta con il contenitore barrato applicata sull'imballo indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa essere riciclato in base alle procedure di rispetto dell'ambiente. Per maggiori dettagli sulle strutture di raccolta disponibili, contattare l'ufficio competente del proprio comune o il rivenditore del prodotto.

Español

La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, dirijase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.

Português

A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo traçado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia, câmara municipal ou localonde comprou este produto.

Nederlands

Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit label wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden ingezameld. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.

Dansk

Etiketten med et kryds over skraldespanden på hjul, der sidder på produktet, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at beskytte miljø og helbred skal dette produkt bortskaffes separat, så det kan genbruges på en måde, der er god for miljøet. Kontakt de lokale myndigheder eller den forhandler, hos hvem du har købt produktet, vedrørende steder, hvor du kan aflevere produktet.

Suomi

Laite on merkitty jäteastia-symbolilla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää normaalin talousjätteen mukana. Älä hävitä laitetta normaalin jätteen seassa vaan varmista, että laite kierrätetään ympäristöystävällisellä tavalla, jottei ympäristölle tai ihmisille aiheudu vahinkoa. Lisätietoja kierrätyksestä ja keräyspisteistä saa ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin.

Svenska

Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön ska denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser kontakta din lokala myndighet eller den återförsäljare där du har köpt produkten.

Norsk

Det er kryssset over merket av beholderen på hjul som vises på produktet, som angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hold dette produktet atskilt fra annet avfall slik at det kan resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte og dermed forhindre eventuell skade på miljø eller helse. Hvis du vil ha mer informasjon om hvor produktet kan leveres inn, kontakter du kommunale myndigheter eller forhandleren der du kjøpte dette produktet.

Česky

Štítek s přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, který lze nalézt na výrobku, označuje, že tento produkt se nemá likvidovat s běžným domovním odpadem. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví zlikvidujte tento výrobek jako tříděný odpad, který se recykluje způsobem šetrným k životnímu prostředí. Podrobnější informace o sběrných dvorech pro tříděný odpad získáte na obecním úřadě nebo u prodejce, u kterého jste příslušný výrobek zakoupili.

Magyar

A terméken található, áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a rendes háztartási szeméttel együtt kidobni. Az esetleges környezeti- vagy egészségkárosodást megelőendő, kérjük, hogy ezt a terméket a többi szeméttől elkülönítve helyezze el, és biztosítsa, hogy azt környezetbarát módon újrahasznosítsák. A rendelkezésére álló begyűjtő létesítményekről kérjük tájékozódjon a megfelelő helyi állami szerveknél vagy a viszonteladónál, ahol a terméket vásárolta.

Polski

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na produkcie oznacza, że nie może on być utylizowany razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, produkt ten należy odseparować od reszty odpadów z gospodarstwa domowego i utylizować w ekologicznie właściwy sposób. Szczegółowe informacje na temat punktów zbiórki odpadów można uzyskać w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy danego produktu.

Slovensky

Štítok s přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, ktorý je možné nájsť na výrobku, označuje, že tento produkt sa nemá likvidovať s bežným komunálnym odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a ľudského zdravia zlikvidujte tento výrobok ako triedený odpad, ktorý sa recykluje spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Podrobnejšie informácie o zberných dvoroch pre triedený odpad získate na obecnom úrade alebo u predajcu, u ktorého ste príslušný výrobok zakúpili.

Slovenski

Prečrtan koš za smeti na etiketi, katero lahko najdete na vašem izdelku, pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči podobno kot vse ostale smeti. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, ločite izdelek od vseh ostalih in poskrbite, da bo recikliran na okolju prijazen način. Natančne informacije o tem, kje se nahajajo primerna odlagališča, pridobite v vašem krajevnem uradu ali pri prodajalcu.

Eesti

Teie tootele kleebitud tähis, mis kujutab ratastega prügikonteinerit, millele on rist peale tõmmatud, keelab teie kõrvaldamise majapidamisjäätmetega sarnasel viisil. Keskkonnale või inimeste tervisele tekitatava võimaliku kahju vältimiseks eraldage toode teistest jäätmetest, et tagada selle korduvkasutamise keskkonnasäästlikul viisil. Kui soovite saada rohkem teavet võimalike kogumispunktide kohta, võtke ühendust kohaliku omavalitsuse ametnikuga või teile toote müünüd jaemüüjaga.

Lietuviški

Užbraukta ratuota šiukšliadažės etiketė, kurią rasite ant jūsų produkto, reiškia, kad šis produktas neturėtų būti išmestas kartu su įprastinėmis buitinėmis šiukšlėmis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai bei žmonių sveikatai, prašome atskirti šį produktą nuo kitų atliekų, ir įsitikinti, kad jis būtų perdirbtas aplinkai nepavojingiu būdu. Jei reikia išsamesnės informacijos apie atliekų surinkimo ypatumus, prašome kreiptis į savo vietos valdžios įstaigas arba į mažmeninį pardavėją, iš kurio jūs įsigijote šį produktą.

Latviski

Marķējums ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem, kas redzams uz izstrādājuma, norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, lūdzam, atdaliet šo izstrādājumu no citiem atkritumiem, tādējādi nodrošinot tā atzīvējo pārstrādi videi drošā veidā. Papildinformācijai par pieejamajām atkritumu savākšanas iespējām, lūdzam, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, no kura jūs iegādājāties šo izstrādājumu.

Ελληνικά

Η διαγραμμένη επικέτα του τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων που θα βρείτε πάνω στο προϊόν σας υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μέσω του κανονικού δικτύου αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων. Για να αποτρέψετε πιθανές επιπτώσεις στο περιβάλλον ή την ατομική υγεία, παρακαλούμε να διαχωρίσετε αυτό το προϊόν από άλλα δίκτυα αποκομιδής ώστε να διασφαλίσετε ότι είναι δυνατή η ανακύκλωσή του με έναν περιβαλλοντικά θετικό τρόπο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες δυνατότητες συλλογής απορριμμάτων, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την τοπική κυβερνητική αρχή ή το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Türkçe

Ürününüzün üzerinde bulunan çarpi işaretli tekerlekli kutu etiketi, bu ürünün normal ev atık sistemi vasıtasıyla elden çıkarılmaması gerektiğini gösterir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermeyi önlemek için, lütfen bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürme tabi tutulmak üzere diğer atıklarından ayırın. Mevcut toplama tesisleri ile ilgili ayrıntılı bilgi edinmek için, yerel devlet makamlarıyla veya bu ürünü satın aldığınız satıcıyla irtibata geçin.

Română

Eticheta arătând un coș de gunoi tăiat cu două linii încrucișate, care poate fi găsită pe produs, indică faptul că acesta nu trebuie aruncat la gunoi laolaltă cu gunoiul menajer. Pentru a evita posibila degradare a mediului înconjurător sau a sănătății umane, colectați separat acest produs de gunoiul menajer pentru a vă asigura că poate fi reciclat într-un mod ecologic. Pentru mai multe detalii privind punctele disponibile de colectare, contactați autoritățile locale sau comerciantul de la care ați achiziționat acest produs.

Български

Етикетът, представляващ зачертано кошче за боклук в кръг, който можете да видите върху вашия продукт, означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените домакински отпадъци. За предпазване от евентуални щети върху околната среда или човешкото здраве, моля, отделете този продукт от останалите отпадъци, за да се гарантира, че той ще бъде рециклиран по екологично съобразен начин. За повече информация относно наличните места за събиране на отпадъци, моля, свържете се с местните власти или търговеца, от когото сте закупили този продукт.

Hrvatski

Oznaka prekržižene kante za otpad koja se nalazi na vašem proizvodu znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati u obično kućno smeće. Da bi se spriječili negativni učinci na okoliš ili ljudsko zdravlje odvojite ovaj proizvod od ostalog otpada da bi se osiguralo njegovo recikliranje na ekološki prihvatljiv način. Više pojedinosti o dostupnim reciklažnim dvorištima zatražite u uredu lokalne samouprave ili od prodavača od kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Македонски

Прецртаната ознака во круг за кантата што е прикажана на производот посочува дека овој производ не смее да се фрла со редовниот домашен отпад. За да спречите можни штети за животната средина или по здравјето на луѓето, одвојте го овој производ од другиот домашен отпад за да обезбедите негово рециклирање на начин којшто нема да и наштети на животната средина. Контакттирајте со општинската канцеларија или со продавачот каде што го купивте овој производ за повеќе детали околу достапните собирни локации.

Srpski

Okrugla oznaka sa precrtanom kantom za odlaganje otpada koja se nalazi na proizvodu znači da se ovaj proizvod i priložene baterije ne smeju odlagati u otpad na uobičajen način. Da bi se sprečio štetan uticaj na okolinu ili na zdravlje ljudi, odvojite ovaj proizvod i njegove baterije od ostalog otpada kako bi se oni reciklirali na ekološki prihvatljiv način. Za više detalja o mestima za reciklažu obratite se lokalnoj samoupravi ili prodavcu od koga ste kupili ovaj proizvod.